



EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU

Brüssel, 25. november 2011 (28.11)
(OR. en)

17420/11

SOC 1029

MÄRKUS

Saatja:	Alaliste esindajate komitee (COREPER I)
Saaja:	Nõukogu (EPSCO)
Eelm dok nr:	16835/11 SOC 988
Teema:	Pekingi tegevusprogrammi rakendamise läbivaatamine – Naised ja majandus: töö- ja pereelu ühitamine kui eeltingimus võrdsuseks seoses tööturul osalemisega = Nõukogu järelduste eelnõu

1. Seoses 1995. aastal toimunud ÜRO naiste maailmakonverentsil vastu võetud Pekingi tegevusprogrammi järelmeetmetega koostas Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut aruande „Naised ja majandus: töö- ja pereelu ühitamine kui eeltingimus võrdsuseks seoses tööturul osalemisega”, mida varem on käsitletud 2000. aastal Prantsusmaa eesistumise ajal, kui nõukogu võttis vastu näitajate kogumi, ja seejärel uuesti 2008. aastal, kui need näitajad läbi vaadati¹.

¹ Vt 13481/00 ja 17474/08.

2. Sellega seoses koostas eesistujariik nõukogu järelduste eelnõu „Naised ja majandus: töö- ja pereelu ühitamine kui eeltingimus võrdsuseks seoses tööturul osalemisega”. Alaliste esindajate komitee jõudis 23. novembri 2011. aasta koosolekul käesolevale märkusele lisatud teksti suhtes kokkuleppele.

 3. Nõukogul palutakse käeolevale märkusele lisatud järeldused vastu võtta.
-

Pekingi tegevusprogrammi rakendamise läbivaatamine
– Naised ja majandus: töö- ja pereelu ühitamine kui eeltingimus
võrdsuseks seoses tööturul osalemisega

= **Nõukogu järelduste eelnõu**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

TULETADES MEELDE, ET:

1. sooline võrdõiguslikkus on Euroopa Liidu üks peamine põhimõte, mis on tagatud Euroopa Liidu toimimise lepinguga (ELi toimimise leping), ning samuti üks ELi eesmärkidest ja ülesannetest. ELi toimimise lepingu artiklis 8 on sätestatud: „Kõigi oma asjaomaste meetmete puhul on liidu eesmärk meeste ja naiste ebavõrdsuse kaotamine ja võrdõiguslikkuse edendamine.” Naiste ja meeste võrdõiguslikkus on sätestatud ka Euroopa Liidu põhiõiguste harta² artiklis 23 ning naiste ja meeste võrdõiguslikkuse põhimõtte integreerimine kõikidesse tegevustesse (sooline süvaliendamine) on ELi horisontaalne poliitika;
2. nõukogu kinnitas 7. märtsil 2011 vastu võetud Euroopa soolise võrdõiguslikkuse paktis (2011–2020) oma võetud kohustust edendada naiste ja meeste töö- ja pereelu paremat tasakaalu kogu nende elu jooksul, et tõhustada soolist võrdõiguslikkust, suurendada naiste osalemist tööturul ning aidata kaasa demograafiliste väljakutsete lahendamisele;
3. nõukogu rõhutas oma 17. juuni 2011. aasta järeldustes³, et ühitamise meetmete parem toetamine annab naistele ja meestele suurema valiku töö- ja pereelu tasakaalustamiseks. Nõukogu kutsus komisjoni samuti üles liikmesriikidega konsulteerima võimaluse üle nimetada aasta 2014 Euroopa perekondade aastaks;

² EÜT C 364, 18.12.2000

³ 10324/11.

4. Euroopa Ülemkogu nõustus 8.–9. märtsil 2007, et asutatav „Perede liit” oleks peresõbralikku poliitikat käsitlevate arvamuste ja teadmiste, samuti liikmesriikide heade tavade vahetamise platvormiks;
5. 15.–16. märtsil 2002 Barcelonas toimunud kohtumisel leppis Euroopa Ülemkogu kokku, et liikmesriigid peaksid kõrvaldama tegurid, mis hoiavad naisi tagasi tööturul osalemast, ja püüdma lastehoiuteenuste järele valitsevat nõudlust arvesse võttes ning kooskõlas siseriiklike tavadega võimaldada 2010. aastaks lastehoiuteenust vähemalt 90 %le lastest, kes on vanuses 3 aastat kuni kohustuslik kooliiga, ning vähemalt 33 %le alla 3-aastastest lastest. Enamikus liikmesriikides ei ole seda eesmärki veel saavutatud;
6. liikmesriigid kehtestasid Euroopa 2020. aasta strateegia raames mitu peamist eesmärki, sealhulgas „20–64-aastaste naiste ja meeste tööhõive määra tõstmise 75 %ni”⁴, mis tähendab, et strateegia elluviimisel käsitletakse esmatähtsana takistusi naiste osalemisele tööturul;
7. praeguses ELi õigustikus rakendatakse meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtet tööhõive valdkonnas ning selle eesmärk on soodustada nii naiste kui meeste aktiivset osalust tööjõuturul ning rakendada mitmeid ELi tasandil võetud poliitilisi kohustusi selle eesmärgi täiendavaks edendamiseks;
8. pärast 1995. aastal Pekingis toimunud ÜRO neljandat naiste maailmakonverentsi nõustus Euroopa Ülemkogu (15.–16. detsembril 1995) sellega, et Euroopa Liit jälgib igal aastal Pekingi tegevusprogrammi rakendamist;
9. nõukogu otsustas 2. detsembril 1998, et Pekingi tegevusprogrammi rakendamisele antav iga-aastane hinnang sisaldab ettepanekut kvantitatiivsete ja kvalitatiivsete näitajate ja nõutavate tasemete kogumi kohta;

⁴ EUCO 13/1/10 REV 1.

10. nõukogu kutsus 2.–3. juunil 2005 liikmesriike ja komisjoni üles tugevdama soolise võrdõiguslikkuse edendamise institutsioonilisi mehhanisme ja kehtestama kriteeriumid Pekingi tegevusprogrammi rakendamise hindamiseks, et rakendamisega seotud edusamme oleks võimalik järjepidevamalt ja süstemaatilisemalt jälgida, ning kutsus komisjoni lisama kevadisele Euroopa Ülemkogule esitatavasse iga-aastasessse naiste ja meeste võrdõiguslikkust käsitlevasse aruandesse hinnangu Pekingi tegevusprogrammi rakendamise seisu kinnitavate asjakohaste näitajate kohta;
11. 5. detsembril 2007 kutsus nõukogu liikmesriike ja komisjoni üles korrapäraselt läbi vaatama edusamme neis valdkondades, mille kohta on näitajad juba vastu võetud⁵;
12. 28. novembril 2000 võttis nõukogu vastu järeldused Pekingi tegevusprogrammi rakendamise läbivaatamise kohta, milles keskenduti „pere- ja tööelu vahelisele suhtele”⁶, sealhulgas üheksa kvantitatiivset ja kvalitatiivset näitajat. Nõukogu vaatas selle teema 17. detsembril 2008 läbi ja võttis vastu järeldused „Naised ja majandus: töö- ja perekonnaelu kokkusobitamine”⁷, milles vaadati kokkulepitud näitajad läbi ja nende arvu vähendati seitsmeni;
13. 30. novembril 2009 võttis nõukogu vastu järeldused „Peking +15: tehtud edusammude läbivaatamine”⁸;
14. Euroopa Soolise Võrdõiguslikkuse Instituut (EIGE) koostas tihedas koostöös eesistujariik Poolaga aruande „Naised ja majandus: töö- ja pereelu ühitamine kui tingimus võrdsuseks seoses tööturul osalemisega”, vaadates läbi selles valdkonnas tehtud edusammud⁹;

⁵ 13947/07.

⁶ 13481/00. Vt ka eesistujariigi aruannet (12577/00).

⁷ 17474/08. Vt ka eesistujariigi aruannet (16595/08 ADD 1).

⁸ 15992/09. Vt ka eesistujariigi aruannet (15487/09 ADD 1).

⁹ 16835/11 ADD 1. „F: Naised ja majandus” on samuti üks Pekingi tegevusprogrammis määratletud määrava tähtsusega valdkondadest.

15. liikmesriigid on pühendunud meeste ja naiste töö- ja pereelu ühitamise edendamisele Pekingi tegevusprogrammi kontekstis¹⁰;
16. võrdväärne majanduslik iseseisvus on üks prioriteetne valdkond, mis on kehtestatud Euroopa Komisjoni naiste ja meeste võrdõiguslikkuse strateegias (2010–2015)¹¹, milles nenditakse, et „liikmesriikides, kus rakendatakse töö- ja eraelu ühitamise poliitikat, on nii meeste kui ka naiste tööhõivemäär kõrge ja sündivus suhteliselt jätkusuutlik”¹²;
17. komisjoni poolt 5. märtsil 2010 vastu võetud naiste hartas on esitatud kohustus edendada tegelikke võimalusi nii naistele kui meestele töö- ja eraelu tasakaalustamiseks;
18. alates 1. jaanuarist 2010 ametis olnud eesistujariikide kolmik (Hispaania, Belgia ja Ungari) kinnitas vajadust intensiivistada jõupingutusi, et edendada perekohustuste võrdset jagamist naiste ja meeste vahel,¹³ ning tunnistas peresõbralike poliitikate olulisust;

VÕTAB ARVESSE:

19. aruannet „Naised ja majandus: töö- ja pereelu ühitamine kui tingimus võrdsuseks seoses tööturul osalemisega”, mille EIGE koostas Pekingi tegevusprogrammi järelmeetmete raames ja milles tõstetakse esile tõsiasja, et alates 2008. aastast on toimunud vaid mõningane olukorra paranemine seoses andmete kättesaadavusega, ning rõhutatakse, et selline olukord võib takistada selle probleemse valdkonna järelevalvet tulevikus;

¹⁰ Vt Pekingi tegevusprogrammi strateegilist eesmärki F.6: „Naiste ja meeste perekonnaga seotud ja tööalaste kohustuste ühtlustamise edendamine”.

¹¹ 13767/10, lk 4.

¹² 13767/10 + ADD 1 + ADD 2.

¹³ Valencias 26. märtsil 2010 vastu võetud eesistujariikide kolmiku deklaratsioon naiste ja meeste võrdõiguslikkuse kohta ning Gödöllös 1. aprillil 2011 allkirjastatud eesistujariikide kolmiku (Hispaania, Belgia ja Ungari) ja Poola deklaratsioon töö- ja pereelu ühitamise mõju kohta demograafia dünaamikale.

20. Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi (Eurofond) koostatud väärtuslikke uuringuid, milles rõhutatakse ühitamise poliitika rakendamise olulisust nii naiste kui meeste jaoks;

TERVITAB:

21. liikmesriikide edusamme töö-, pere- ja eraelu ühitamist hõlbustavate meetmete rakendamisel;

RÕHUTAB, ET:

22. naiste ja meeste võrdne osalus töö- ja pereelus on eeltingimuseks, et praktikas saavutada naiste ja meeste võrdõiguslikkus, võtta kasutusele ELi kogu potentsiaalne tööjõud, käsitleda kvalifitseeritud töötajate oodatavat puudust ning täita kaks Euroopa 2020. aasta strateegia peamist eesmärki: nimelt saavutada 20–64 aastaste naiste ja meeste tööhõive määra tõstmine 75 %ni ning tuua vaesuse ja tõrjutuse ohust välja vähemalt 20 miljonit inimest, ning samuti tulla toime demograafiliste väljakutsetega;
23. Euroopa Komisjoni 2010. aasta aruande, mis käsitleb naiste ja meeste võrdõiguslikkuse valdkonnas saavutatud edu, kohaselt on edasimineku aeglane, tõelist võrdõiguslikkust ei ole veel saavutatud ning „naiste madalate tööhõivemäärade peapõhjus on raskused töö-, pere- ja eraelu ühitamisel”.¹⁴ Seetõttu tuleks tugevdada jõupingutusi ühitamise tõhustamiseks eesmärgiga toetada nii naisi kui mehi kogu nende elu jooksul, pidades meeles, et kvaliteetsete hoidmisteenuste kättesaadavus on oluline loomaks naistele ja meestele võrdsed võimalused;

¹⁴ 6571/11, lk 5.

24. vastavalt komisjoni iga-aastase majanduskasvu analüüsile¹⁵ lisatud ühisele tööhõivearuandele on töö ajal ja pärast kooli laste hoidmise võimalused mõnes liikmesriigis ebapiisavad ning samuti puuduvad laste ja teiste ülalpeetavate isikute eest hoolitsemise teenused. Euroopa Komisjon jõudis oma teatises „Juhised liikmesriikide poliitika kujundamiseks ajavahemikul 2011–2012”¹⁶ liikmesriikide poolt nende 2011. aasta riiklikes reformikavades võetud kohustuste põhjal järeldusele, et „rohkem tuleks tähelepanu pöörata sellistele teemadele nagu tööhõive ... ja vaesus”, kuna üheskoos võetuna ei võimalda riiklikud kohustused ELil saavutada 2020. aastaks oma peamisi eesmärke. Nõukogu võttis samuti vastu ELi toimimise lepingu artiklitel 121 ja 148 põhinevad mõnele liikmesriigile adresseeritud riigipõhised soovitused, sealhulgas eesmärgiga parandada lastehoiuteenuste kättesaadavust¹⁷;
25. traditsioonilistel soorollidel põhinevate stereotüüpide püsimine takistab pere ja koduga seotud kohustuste naiste ja meeste vahel võrdselt jagamist ning kahjustab võrdõiguslikkuse saavutamist töökohal ja tööturul. Tehtud on edusamme, kuid naised kannavad endiselt ebaproportsionaalse osa laste kasvatamise ja teiste ülalpeetavate hooldamisega seotud koormusest;

TERVITAB:

26. soolise võrdõiguslikkuse, pere- ja sotsiaalküsimuste eest vastutavate ministrite ümarlaul 18. septembril 2011 Varssavis toimunud arvamuste vahetust töö- ja pereelu ühitamise alaste mehhanismide üle ning samuti 21. oktoobril 2011 Krakówis perekonna ja soolise võrdõiguslikkuse ministrite mitteametlikul kohtumisel toimunud arvamuste vahetust. Nendel kohtumistel osalejad tunnistasid, et väga oluline on suurendada jõupingutusi tagamaks, et mõlemad, nii naised kui ka mehed saaksid osaleda tööturul ning ühitada töö- ja pereelu oma soovide kohaselt;

¹⁵ 18066/10 ADD 3.

¹⁶ 11491/11.

¹⁷ Nõukogu (majandus- ja rahandusküsimused), 12. juuli 2011.

VÕTAB ARVESSE:

27. alates 1. juulist 2011 ametis olevate eesistujariikide kolmiku (Poola, Taani ja Küpros) poolt 21. oktoobril 2011 Krakówis toimunud perekonna ja soolise võrdõiguslikkuse ministrite mitteametlikul kohtumisel esitatud deklaratsiooni soolise võrdõiguslikkuse kohta, milles teatatakse, et praktikas võrdsete võimaluste tagamine on pakiline prioriteet paljudes poliitikavaldkondades. Euroopa Liit ei saa lubada oma inimkapitali raiskamist. Liiga palju naisi ja mehi ei saa ikka veel rakendada nende täielikku potentsiaali ning kogevad takistusi ja raskusi töөлus ning haridussüsteemis;

TOETAB:

28. selliste edusammude korrapärasest läbivaatamist, mis on saavutatud nendes Pekingi tegevusprogrammis määratletud määrava tähtsusega valdkondades, mille puhul on juba kehtestatud näitajad, ning KUTSUB komisjoni ÜLES võtma läbivaatamise tulemusi arvesse oma iga-aastases meeste ja naiste võrdõiguslikkust käsitlevas aruandes;

KUTSUB LIIKMESRIIKE JA KOMISJONI ÜLES KOOSKÕLAS NENDE VASTAVATE PÄDEVUSTEGA:

29. töötama EIGE suutlikkust kasutades välja näitajad, mis kajastavad naisi ja keskkonda ning naisi ja meediat, mis on Pekingi tegevusprogrammis määratletud määrava tähtsusega valdkonnad, mida ei ole veel sellisel viisil käsitletud, ning kooskõlas komisjoni koostatud vahehindamise kavaga vaatama läbi juba välja töötatud näitajate kogumid pärast arutelu soolise sùvalaiendamise kõrgetasemelises töörühmas;

30. suurendama või jätkama jõupingutusi, et tõhusalt toetada nii naiste kui meeste töö-, pere- ja eraelu ühitamist kogu nende elu jooksul, näiteks pakkudes ametlikku hooldust ja toetades asjakohaselt mitteametlikke hooldajaid, pakkudes lapsehoolduspuhkust ja muud perekonnaga seotud puhkust ning edendades kvaliteetseid töökohti, mis sisaldavad vabalt valitavat paindlikumat korraldust ja millel ei ole negatiivset mõju karjäärile. Tähelepanu tuleks pöörata sellistele küsimustele nagu pärast lapsehoolduspuhkust tööturule naasvatele naistele ja meestele kvaliteetse kutseõppe pakkumine, samuti vajadusele teha jõupingutusi, et tagada seda, et madala sissetulekuga naised ja mehed saaksid kasu olemasolevatest ühitamise meetmetest;
31. pöörama tähelepanu võimalikule kahjulikule mõjule, mida mõned tööhõivevormid võivad soolisele võrdõiguslikkusele avaldada. Osalise tööajaga töötamise võimalus võib soodustada nende naiste ja meeste tööturule üleminekut, kes praegu jäävad sellest kõrvale, ja võimaldada teistel jätkuvalt tööturul püsida. Kuid tõsiasjal, et naised valivad meestest tõenäolisemalt osalise tööajaga või paindliku töö, võib olla kahjulik mõju naiste karjäärile, sissetulekule, pensioniõigustele ja majanduslikule iseseisvusele erinevatel eluetappidel, see võib isegi suurendada nende riski langeda vaesusesse. Teisest küljest võib juurdepääs paremale osalise tööajaga tööle, mis pakub näiteks koolitusi, karjäärivõimalusi, paindlikku tööaega ja tähtajatut töölepingut, vähendada osalise tööajaga töötamise negatiivset mõju nii naiste kui ka meeste karjäärile. Soolise võrdõiguslikkuse seisukohast on samuti oluline toetada nii naiste kui meeste vabalt valitud paindlikku töökorraldust ning samuti nende puhkusekorraldust;
32. võtma sotsiaalpartnerite osalusel tulemuslikke meetmeid juurutamiseks põhimõtet, et samaväärset tööd või samaväärse väärtusega tööd tegevad naised ja mehed peavad saama võrdväärset palka, vähendades sellega naiste ja meeste palgaerinevusi ja sellest tulenevaid pensionierinevusi, ning kõikidel tasanditel kaasa aitama, et tõhustada nii naiste kui meeste töö-, pere- ja eraelu ühtlustamist;

33. viima EIGE ja vajaduse korral Eurofondi osalusel läbi olemasolevate ühitamismeetmete tõhususe täiendavaid uuringuid ja analüüse, sealhulgas vastates nii naiste kui meeste vajadustele ja soovidele;
34. analüüsima ülemaailmse majandus- ja finantskriisi võimalikku erinevat mõju naistele ja meestele ning tagama, et seda võetakse arvesse kriisi lahendamiseks võetavate poliitikameetmete väljatöötamisel ja vastuvõtmisel, eesmärgiga käsitleda naiste ja meeste erilisi vajadusi, et tagada võrdsed võimalused kummagi soo puhul ja saavutada sooline võrdõiguslikkus;
35. jätkama korrapäraselt edusammude jälgimist Pekingi tegevusprogrammi järelmeetmete võtmise raames, kasutades lisas esitatud kokkulepitud näitajaid¹⁸;
36. inkorporeerima soolise süvalaiendamise Euroopa 2020. aasta strateegiasse ja riiklikesse reformikavadesse ning soodustama Pekingi tegevusprogrammi järelmeetmete võtmisel väljatöötatud kokkulepitud näitajate, eelkõige töö- ja pereelu ühitamise näitajate asjakohast kasutamist kõigis asjaomastes poliitikavaldkondades ja protsessides;
37. kasutama tõhusalt olemasolevaid võrreldavaid ELi andmeid ning koostöös riiklike ja Euroopa statistikaametitega tuginema olemasolevatele struktuuridele ja vahenditele, soodustama tõhusust ning kasutama täiel määral ära EIGE ja vajaduse korral Eurofondi tööd, et parandada võrreldavate ELi andmete kogumist, analüüsimist ja levitamist, sealhulgas järgmistes valdkondades:
 - a) lapsehoolduspuhkus. Eriti tuleks jälgida näitajaid 1 ja 2, eelkõige muutes korduvaks ja perioodiliseks olemasoleva tööjõu uuringu lisaküsimustiku ühitamise kohta;

¹⁸ Näitajad on ümber nummerdatud, kuid identsed näitajatega dokumendis 17474/08.

- b) lastehoid. Tuleks jälgida näitajat 3, pöörates erilist tähelepanu ametlikule hooldusele väljaspool eelkooli- ja koolitunde;
- c) ülalpeetavad ja saadud hooldus. Eelkõige tuleks jälgida näitajat 5, võttes arvesse võrreldavate ELi andmete puudumist selles vallas;
- d) palgatööle, perekondlikele kohustustele, majapidamistöödele ja sõitmisele kuluv aeg. Eelkõige tuleks jälgida näitajaid 6 ja 7, sealhulgas arendades edasi ajakasutusuuringuid, et koguda võrreldavaid statistilisi ELi andmeid igapäevaelu korralduse ja tegevuste kohta, eelkõige tasustatava ja mittetasustatava (perekonna eest hoolitsemine ja majapidamistööd) töö jaotumise kohta naiste ja meeste vahel, mida täiendatakse perioodiliste ülevaadetega liikmesriikide edusammudest näitaja 4 väljatöötamisel ja rakendamisel;

KUTSUB LIIKMESRIIKE ÜLES:

38. võtma meetmeid naiste ja meeste töö- ja pereelu vahelise parema tasakaalu edendamiseks, nagu on soovitatud Euroopa soolise võrdõiguslikkuse paktis (2011–2020)¹⁹, kasutades struktuurifondide ja selliste konkreetsete ELi programmide nagu PROGRESS potentsiaali, ning eelkõige selleks, et:
- a) hoogustada meetmeid, mille eesmärk on saavutada lastehoidmisteenusid puudutavad Barcelona 2002. aasta eesmärgid, võttes arvesse lastehoidmisteenusete nõudlust ja kooskõlas lastehoiu pakkumise riiklike mudelitega, tagades samas lastehoiu kättesaadavuse, taskukohasuse ja kvaliteedi. Ametlike lastehoidmisteenusete pakkumine võib aidata kaasa mitmele poliitikaeesmärgile: see võimaldab vanematel töötada, kasutada kõigi töötajate tööhõivepotentsiaali, edendada soolist võrdõiguslikkust kogu elu jooksul, investeerida väikelaste haridusse ja hoidu, et rajada alus laste tulevasele õppele, ning võidelda laste ja perekondade vaesuse vastu;

¹⁹ 7370/11.

- b) suurendada jõupingutusi, et rakendada meetmeid, millega innustada mehi naistega jagama perekonna ja koduga seotud kohustusi;
 - c) võtta meetmeid ülalpeetavatele kvaliteetse ametliku hoolduse pakkumise alal kiiremaks edu saavutamiseks ning selleks, et parandada kutseliste hooldajate tehtud töö tunnustamist;
 - d) innustada töandjaid võtma vastu peresõbralikke meetmeid, mis on seotud näiteks paindliku töökorraldusega ja võimalusega valida osalise tööajaga töötamine nii naiste kui meeste puhul, et edendada töö-, pere- ja eraelu ühitamist ilma negatiivse mõjuta karjäärivõimalustele; ning edendada erimeetmete võtmist, millega toetada isasid lapsehoolduspuhkust võtma;
 - e) võtta soolise võrdõiguslikkuse aspekte arvesse lapsehoolduspuhkuse pakkumise ja samuti osalise tööajaga töötamise süsteemi kavandamisel ja rakendamisel; toetada nende kasutamist nii naiste kui meeste poolt, et vältida igasugust negatiivset mõju naiste ja meeste tööhõivele ja karjäärivõimalustele ning nende majanduslikule iseseisvusele; ning
 - f) suurendada jõupingutusi, et võidelda sooliste stereotüüpide vastu, mis on seotud töö- ja pereelu kohustuste jagamisega naiste ja meeste vahel, sealhulgas suurendades teadlikkust eelistest, mida täielik karjäär ja majanduslik iseseisvus pakub nii naistele kui meestele;
39. tagama liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste rakendamise, mis on osa Euroopa 2020. aasta strateegia koondsuunistest ja mille üle teostatakse järelevalvet ühise hindamisraamistiku raames, ning mis kinnitavad, et kõikidesse asjakohastesse poliitikavaldkondadesse integreeritud soolise võrdõiguslikkuse mõõde on väga oluline selleks, et tagada suuniste kõigi aspektide rakendamine liikmesriikides;

40. kajastama nõukogu riigipõhiseid soovitusi riigi otsustes ning tugevdama poliitilisi meetmeid, mille eesmärk on edendada soolist võrdõiguslikkust ning töö-, pere- ja eraelu ühitamist 2012. aasta riiklikes reformikavades;
41. tagama direktiivide 2010/18/EL²⁰ ja 2010/41/EL²¹ õigeaegse ülevõtmise ja rakendamise;

KUTSUB EUROOPA KOMISJONI ÜLES:

42. täiendavalt toetama jõupingutusi lastehoidmisteenusel puudutavate Barcelona eesmärkide saavutamiseks, ülalpeetavate hooldusvõimaluste väljatöötamiseks ning muude töö-, pere- ja eraelu ühitamist käsitlevateks meetmeteks, kasutades selleks sealhulgas vajaduse korral struktuurifonde, ning andma korrapäraselt aru tehtud edusammudest, nagu on osutatud ka komisjoni naiste ja meeste võrdõiguslikkuse strateegias aastateks 2010–2015;
43. jätkama liikmesriikide vahelist parimate tavade vahetamise edendamist, et tugevdada uuenduslike viise töö-, pere- ja eraelu ühitamise hõlbustamiseks, sealhulgas struktuurifondide raames, olemasoleva soolise võrdõiguslikkuse alaste heade tavade vahetamise programmi kaudu ning kasutades selliseid olemasolevaid foorumeid nagu soolise süvalaiendamise kõrgetasemeline töörühm, demograafiaküsimuste kõrgetasemeline töörühm ja Euroopa Perede Liit;
44. tagama kõiki ühitamispoliitika aspekte käsitlevate kehtivate ELi õigusaktide tõhus kohaldamine ning samuti olemasolevate meetmete tõhus hindamine, eelkõige seoses nende mõjuga tööturul osalemisele ning soolisele võrdõiguslikkusele;

²⁰ Nõukogu 8. märtsi 2010. aasta direktiiv 2010/18/EL, millega rakendatakse Euroopa Tööstuse ja Tööandjate Keskliitude Ühenduse, Euroopa Käsitööga Tegelevate Väikeste ja Keskmise Suurusega Ettevõtete Keskliidu, Euroopa Riigiosalusega Ettevõtete Keskuse ja Euroopa Ametiühingute Konföderatsiooni poolt vanemapuhkuse kohta sõlmitud muudetud raamkokkulepet ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 96/34/EÜ (ELT L 68, 18.3.2010, lk 13).

²¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. juuli 2010. aasta direktiiv 2010/41/EL füüsilisest isikust ettevõtjatena tegutsevate meeste ja naiste võrdse kohtlemise põhimõtte kohaldamise kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 86/613/EMÜ (ELT L 180, 15.7.2010, lk 1).

45. jätkama meeste ja naiste võrdõiguslikkust käsitlevate iga-aastaste aruannete kasutamist, et jälgida ELi soolise võrdõiguslikkuse alaseid edusamme Euroopa 2020. aasta strateegia raames, Pekingi tegevusprogrammi, Euroopa soolise võrdõiguslikkuse pakti (2011–2020) ja naiste harta (2010) järelmeetmete võtmist, tehes soovitusi soolise võrdõiguslikkuse küsimuse integreerimiseks poliitikavaldkondadesse ning kaaluma ühes tulevases aruandes ühitamiseetmetele keskendumist;
46. piisavalt kajastama töö- ja pereelu ühitamise ning naiste tööjõuturul osalemise asjakohaseid aspekte iga-aastastes majanduskasvu analüüsides ning liikmesriikide koostatud riiklike reformikavade hinnangutes Euroopa poolaasta raames;

KUTSUB:

47. sotsiaalkaitsekomiteed ja tööhõivekomiteed oma tööd jätkama, et jälgida edusammude tegemist selliste poliitikameetmete rakendamisel, mille eesmärk on ühitada töö-, pere- ja eraelu ning suurendada tööhõivemäära ning vähendada vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse ohtu eelkõige naiste puhul;

INNUSTAB:

48. Euroopa sotsiaalpartnereid, austades sealjuures nende sõltumatust, tegema täiendavaid algatusi, et parandada töö-, pere- ja eraelu ühitamist ning integreerida soolise võrdõiguslikkuse küsimus kõikide tasandite sotsiaaldialoogi.

Näitajad, mis käsitlevad teemat „Naised ja majandus: töö- ja pereelu ühitamine”

- Näitaja 1. Tööturu osapoolte poolt lapsehoolduspuhkuse kohta sõlmitud raamkokkulepet käsitleva direktiivi 96/34/EÜ tähenduses (palgalisel või palgata) lapsehoolduspuhkusel viibivate mees- ja naistöövõtjate osakaal kõigist töötavatest vanematest.
- Näitaja 2. Lapsehoolduspuhkuse jagunemine nais- ja meestöövõtjate vahel.
- Näitaja 3. Kodust väljaspool hoitavate laste osakaal kõigist samaealistest lastest:
 - enne kui nad hakkavad käima mittekohustuslikus eelkoolis (päeval);
 - kes käivad mittekohustuslikus eelkoolis või sellega võrreldavas hoiuasutuses (väljaspool eelkoolitunde);
 - kes käivad kohustuslikus algharidusasutuses (väljaspool koolitunde).
- Näitaja 4. Terviklikud ja integreeritud poliitikad, eelkõige tööhõivepoliitika, mille eesmärk on edendada töö ja pereelu tasakaalustamist.
- Näitaja 5. Ülalpeetavate eakate üle 75-aastaste (ja oma igapäevaeluga ise mitte toimetulevate) meeste ja naiste,
 - kes elavad spetsialiseeritud institutsioonides;
 - keda abistatakse kodus (mitte pereliikmete poolt);
 - kelle eest hoolitseb perekond;
 - osakaal kõikidest üle 75-aastastest meestest ja naistest.

- Näitaja 6. Igapäevaselt töö- ja perekohustustele kuluv aeg selliste partneriga koos elavate töötavate vanemate puhul, kellel on üks või mitu alla 12-aastast last või ülalpeetav isik:
 - palgaline tööaeg;
 - sõiduaeg;
 - peamistele majapidamistöödele kulutatav aeg;
 - muu perekonnale pühendatav aeg (laste kasvatamine ja nende eest hoolitsemine ning ülalpeetavate täiskasvanute hooldamine).

 - Näitaja 7. Igapäevaselt töö- ja perekohustustele kuluv aeg selliste töötavate üksikvanemate puhul, kellel on üks või mitu alla 12-aastast last või ülalpeetav isik (nagu punkt 6 eespool).
-